

Il fait une chaleur étouffante.	Задавителна горещина е.
Il fait un temps vain.	Задущинна е (време облачно и горѣщо, тежчина).
Il fait un temps mou, lâche.	Време-то легко отпуснато [Тур. гевшекъ].
Il fait une chaleur excessive	Горѣщина-та е прѣвѣсходна.
Je ne saurais endurer la chaleur.	Не мож да търпя горѣщинѣ-тѣ.
Je sue. Je suis tout en eau	Потна са. Испотенъ съмъ (или) въ водѣ съмъ обтъналъ.
Je meurs de chaud.	Отъ горѣщинѣ ша са пукнѣ.
Je n'ai jamais senti une telle chaleur.	Азъ такавѣ горѣщинѣ никога не съмъ видѣлъ (или) осѣтилъ.
C'est un fort beau temps pour les biens de la terre	Това време е много добро за землени-тѣ блага (рожба).
Nous aurons beaucoup de foin et de bon regain.	Ще имаме много сѣно и добра отавѣ (покосянѣ трѣвѣ).
La moisson sera fort abondante.	Жетва-та ще да е много изобилна.
Il y a une grande abondance de fruits.	Има едно голѣмо изобиліе (болукъ) на овошкы-тѣ.
Tous les arbres ont bien donné.	Сичкы-тѣ дървета добръ дадохѣ.
Nous avons besoin d'un peu de pluie.	Имаме нуждѣ отъ малко дѣждецъ.
La moisson approche.	Жетва-та приближава (време-то на жетвѣ-тѣ).
On commence à couper les bleds.	Зехѣ да женѣтъ жито-то.
On a fauché les prés.	Покосихѣ ливади-тѣ.
Il faut engranger le bled.	Трѣбва да прибереме жито-то (да го туриме въ житницѣ-тѣ).